Schilo
Découvrir Jésus

FICHE D'ÉTUDE BIBLIQUE

PER251 · DE LA 3ÈME PÂQUE AU DÉBUT DE LA DERNIÈRE SEMAINE

L'aspect spirituel du royaume

Après le récit de la guérison des dix lépreux, Luc rapporte une interrogation des pharisiens ...

EN BREF

L'article explore l'interprétation du royaume de Dieu selon Luc, soulignant une interrogation des pharisiens à Jésus, sur son avènement. Contrairement à une perception conditionnelle, le texte grec indique une question au présent. Jésus explicite que le royaume s'établit discrètement et n'est perceptible qu'aux réceptifs spirituellement.

LECTURE	RÉFÉRENCES	LIVRES CITÉS	NIVEAU
6 min	**3**	**3**	**Moyen**

PUBLIC	PUBLIÉE	MISE À JOUR
Intermédiaire	**14/10/2025**	**17/02/2026**

CLASSEMENT

PARCOURS	Ministère de Jésus
THÈME	Enseignements de Jésus
THÈME	Les Évangiles
SÉRIE	Péricopes du ministère de Jésus

PERSONNAGES
Jésus · Luc · pharisiens

LIEUX
Béthanie · Jourdain

PÉRIODES
15 décembre 32

MOTS-CLÉS
royaume de Dieu · pharisiens · Luc

NOTIONS
royaume des cieux

RÉFÉRENCES BIBLIQUES
Luc 17.20-21

SOURCE
https://www.schilo.org/per251-laspect-spirituel-du-royaume/

EXPORTÉE LE
30/10/2026

DROITS
© 2026 Schilo — Tous droits réservés

SOMMAIRE

Consultation 2
Textes bibliques 3
Détails techniques 3
L'aspect spirituel du royaume 5
Commentaires 5
Mais que signifie l'expression : au milieu de vous pour définir la présence du royaume de Dieu ? .....
Références complémentaires 7
Lexique 8

RÉSUMÉ

L'article "PER251 - L'aspect spirituel du royaume" se concentre sur une analyse des enseignements de Luc concernant le royaume de Dieu, tel que décrit dans le Nouveau Testament. Luc rapporte une interaction où les pharisiens questionnent Jésus sur l'avènement du royaume de Dieu. Contrairement à la formulation conditionnelle, souvent traduite ainsi, le texte grec original suggère une question posée au présent, indiquant une interrogation actuelle plutôt qu'hypothétique. Cet échange pourrait dater du début du ministère de Jésus, période où ses relations avec les autorités religieuses n'étaient pas encore hostiles. Les pharisiens, dont les objectifs principaux incluaient la mise en défaut de Jésus pour affaiblir son influence, semblent ici exprimer une curiosité authentique, ce qui est rare dans le contexte biblique. Jésus répond en mentionnant que le royaume n'apparaît pas de manière spectaculaire mais plutôt discrètement, et il ne peut être perçu que par ceux qui sont spirituellement réceptifs, révélant ainsi l'absence de disposition spirituelle adéquate chez les pharisiens. Par ailleurs, l'article mentionne divers textes bibliques parallèles et références à consulter pour approfondir la compréhension des paraboles, miracles, et enseignements de Jésus. Il décompose également l'événement avec précision, détaillant le lieu (sur la route de Béthanie au-delà du Jourdain) et la période historique (avant la fête de la dédicace vers le 15 décembre 32). Finalement, cette analyse vise à éclairer la nature spirituelle et subtile du royaume de Dieu, soulignant son caractère intérieur qui échappe à ceux qui ne sont pas intérieurement disposés à le reconnaître.

Consultation

Vous pouvez consulter :

- ANN078 : Les paraboles
- PAR000 : Les paraboles
- ANN072 : Les miracles réalisés par le Messie Jésus
- INF167 : La traduction de Luc 17.20

Textes bibliques

Matthieu

non cité dans le livre

Marc

non cité dans le livre

Luc

Luc 17.20-21 (Louis Segond S21)

Les pharisiens demandèrent à Jésus quand viendrait le royaume de Dieu. Il leur répondit: «Le royaume de Dieu ne vient pas en se faisant remarquer.

On ne dira pas: 'Il est ici', ou: 'Il est là.' En effet, le royaume de Dieu est au milieu de vous.»

Texte biblique de la Bible version Segond 21 Copyright 2007 Société Biblique de Genève Reproduit avec aimable autorisation. Tous droits réservés.

Jean

non cité dans le livre

Détails techniques

Lieu : Sur la route de Béthanie au delà du Jourdain.

Date : Avant la fête de la dédicace du 15 décembre 32

Mode opératoire : Nous continuons avec Luc

Note sur le mode opératoire : Luc seul note cet enseignement particulier

Luc relate maintenant une discussion avec des pharisiens après la guérison de dix lépreux.

L'aspect spirituel du royaume

Commentaires

Après le récit de la guérison des dix lépreux, Luc rapporte une interrogation des pharisiens : ils demandent quand viendrait le royaume de Dieu. L’auteur poursuit ainsi son analyse du royaume des cieux ou de Dieu, deux expressions équivalentes dans ce contexte.

Il est essentiel de noter que les pharisiens ne formulent pas leur question en disant « quand viendra », qui sous-entendrait une réalité à venir et certaine. Au contraire, ils utilisent « viendrait », au conditionnel, selon la traduction S21. Ce choix grammatical indique une éventuelle venue du Royaume, une perspective hypothétique plutôt qu’une certitude.

Cependant, le texte grec ne porte pas ce sens : la formulation originale ne comporte pas de conditionnel, mais exprime une interrogation au présent, ce qui exclut l’idée d’une hypothèse ou d’une incertitude quant à la venue du Royaume.

La traduction de Luc 17 20

Nous pouvons donc envisager un questionnement sincère ce qui apparait comme une exception dans leur comportement. En effet ils recherchaient avant toute chose à placer le Messie Jésus en défaut devant le peuple afin de briser sa notoriété. Cet événement est peut-être issu du début du ministère du Messie Jésus, une période où les relations avec les autorités religieuses n’étaient pas encore dégradées. Dans ce cas précis il n’y a pas de conditionnel.

Il est possible de considérer que, dans ce contexte précis, les pharisiens expriment une forme de questionnement sincère, ce qui constitue une exception notable dans leur attitude habituelle. En général, leur objectif principal consistait à mettre le Messie Jésus en difficulté devant la foule afin de nuire à sa réputation et à son influence. Cette tentative de le discréditer faisait partie de leur stratégie constante pour préserver leur autorité religieuse.

Cependant, cet épisode pourrait remonter au début du ministère du Messie Jésus, à une époque où les relations entre lui et les autorités religieuses n'avaient pas encore atteint un stade de conflit ouvert. Dans ce contexte, il semble que leur interrogation ne soit pas motivée par la volonté de le piéger, mais relève plutôt d'une démarche honnête et ouverte. Il convient également de noter que, dans cette situation précise, l'emploi du conditionnel n'est pas pertinent : la question posée exprime une attente réelle, et non une hypothèse ou une incertitude, c'est ce qui ressort du texte grec.

Le Messie Jésus répond aux pharisiens en soulignant que le royaume de Dieu, c'est-à-dire le salut des âmes, ne survient pas de manière spectaculaire ou éclatante, mais s'établit plutôt dans la discrétion. Cette réalité discrète du royaume implique qu'il n'est perceptible qu'aux personnes disposées favorablement envers le Messie Jésus, capables d'en discerner l'impact dans la vie des individus. Ainsi, l'absence de perception de ce royaume chez les pharisiens révèle leur manque de disposition intérieure à l'égard du Messie Jésus.

Une interrogation s'impose alors quant à l'attente des pharisiens concernant la manifestation du royaume. Si leur conception se limite à l'avènement d'un système politique renversant l'autorité romaine, ils commettent une erreur d'interprétation. Cette espérance d'un bouleversement politique était largement partagée par la population, mais le Messie Jésus n'a pas répondu à ce type d'aspirations. Par conséquent, selon cette analyse, les pharisiens attendaient un royaume messianique visible, glorieux et politique, synonyme d'un renversement du pouvoir romain.

Le Messie Jésus leur répond que le Royaume ne vient pas avec des signes extérieurs spectaculaires (meta paratērēseōs en grec, litt. « avec observation »).

Il leur révèle que le Royaume est déjà là, mais invisible aux yeux charnels.

Mais que signifie l'expression : au milieu de vous pour définir la présence du royaume de Dieu ?

Le grec dit : ἐντὸς ὑμῶν, qui peut se traduire par "en vous" (intérieur, spirituel), ou par "au milieu de vous" (présence incarnée du Messie Jésus parmi eux).

La plupart des commentateurs penchent pour "au milieu de vous", car le Messie Jésus s'adresse à des pharisiens qui ne croient pas en lui, il ne parle donc pas d'un royaume intérieur dans leur cœur.

Il affirme plutôt que le Royaume est déjà là, incarné en sa personne, manifesté par ses œuvres, mais non reconnu.

Le Royaume de Dieu est spirituel, présent, mais non spectaculaire. Cet événement a été introduit avec l'arrivée du Messie Jésus, mais il n'est pas encore complètement réalisé ; cette situation est communément désignée comme la tension entre ce qui a déjà été accompli et ce qui reste à accomplir.

Le royaume de Dieu est spirituel, présent mais non spectaculaire, et l'Eglise en sera l'expression visible dans l'histoire.

Il appelle à la foi et à la reconnaissance plutôt qu'à la recherche de signes.

Références complémentaires

Matthieu 12.28 (Louis Segond S21) **:**
Mais si c'est par l'Esprit de Dieu que je chasse les démons, alors le royaume de Dieu est venu jusqu'à vous.

Texte biblique de la Bible version Segond 21 Copyright 2007 Société Biblique de Genève Reproduit avec aimable autorisation. Tous droits réservés.

Romains 14.17 (Louis Segond S21) **:**
En effet, le royaume de Dieu, ce n'est pas le manger et le boire, mais la justice, la paix et la joie, par le Saint-Esprit.

Texte biblique de la Bible version Segond 21 Copyright 2007 Société Biblique de Genève Reproduit avec aimable autorisation. Tous droits réservés.

LEXIQUE

La Bible Segond 21 (S21) — La Segond 21. Modernisation : La Segond 21 vise à moderniser le langage de la traduction de Louis Segond tout en maintenant une grande fidélité aux textes originaux hébreux et grecs.
INF082 · https://www.schilo.org/inf082-la-bible-segond-21-s21/

La fête de Hanoucca — Hanoucca (fête de la Dédicace) est une fête juive hivernale de huit jours, appelée aussi « Fête des Lumières », qui commémore la ré inauguration du Temple de Jérusalem et le miracle de l'huile. Au IIe siècle av.
INF213 · https://www.schilo.org/inf213-la-fete-de-hanoucca/

Les pharisiens — Les Pharisiens, apparus après la révolte des Maccabées (165 av. J.-C.), étaient un groupe religieux influent du judaïsme antique. Attachés à la Torah écrite et orale, ils croyaient en la résurrection et restaient proches du peuple. Souvent en conflit avec Jésus dans les Évangiles, ils ont néanmoins donné des figures comme Nicodème et Joseph d'Arimathée. Leurs enseignements ont fondé le judaïsme rabbinique après la destruction du Temple en 70 ap. J.-C.
INF002 · https://www.schilo.org/inf002-les-pharisiens/

Les romains — En l'an -63 av. J.-C. le général romain Pompée, envahi le territoire d'Israël et prend Jérusalem.
INF004 · https://www.schilo.org/inf004-les-romains/

La traduction de Luc 17.20 — Le texte grec de Luc 17.20 : ἐπερωτηθεὶς δὲ ὑπὸ τῶν Φαρισαίων πότε ἔρχεται ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ… « Interrogé par les pharisiens sur quand vient le Royaume de Dieu… » Le verbe ici est ἔρχεται (erchetai), présent de l'indicatif actif, 3e personne du singulier, du verbe erchomai (venir).
INF167 · https://www.schilo.org/inf167-la-traduction-de-luc-17-20/

POUR ALLER PLUS LOIN

PARCOURS	Ministère de Jésus https://www.schilo.org/parcours/ministere-de-jesus/
THÈME	Enseignements de Jésus https://www.schilo.org/theme/enseignements-de-jesus/
THÈME	Les Évangiles https://www.schilo.org/theme/les-evangiles/
SÉRIE	Péricopes du ministère de Jésus https://www.schilo.org/serie/pericopes-du-ministere-de-jesus/
ÉTUDE PRÉCÉDENTE	PER250 - La guérison des dix lépreux https://www.schilo.org/per250-la-guerison-des-dix-lepreux/
ÉTUDE SUIVANTE	PER252 - Le Messie Jésus annonce sa seconde venue https://www.schilo.org/per252-le-messie-jesus-annonce-sa-seconde-venue/

GENÈSE 49.10

« Le sceptre ne s'éloignera pas de Juda, ni le bâton de commandement d'entre ses pieds, jusqu'à ce que vienne Schilo, et que les peuples lui obéissent. »

Pourquoi « Schilo » ?

Le terme « Schilo » apparaît dans la Genèse, au sein de la bénédiction de Jacob sur ses fils. Il est généralement traduit par « celui à qui cela appartient » ou « celui qui doit venir » — une prophétie messianique qui annonce un personnage issu de la tribu de Juda, à qui les peuples du monde obéiront. Pour nous, ce nom symbolise notre conviction centrale : Jésus est ce Schilo — le Messie annoncé, fils de David, fils d'Abraham, vers qui pointent toutes les Écritures. Notre site porte ce nom en hommage à cette prophétie et à Celui qu'elle désigne.

SOURCES ET DROITS

Cette étude : © 2026 Schilo — Tous droits réservés. Source : https://www.schilo.org/per251-laspect-spirituel-du-royaume/, exportée le 30/10/2026. La version en ligne peut avoir été complétée depuis.